Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

РОССИЯ И ВОСТОК: ДИАЛОГ ЛИТЕРАТУРНЫХ ТРАДИЦИЙ

наименование дисциплины (модуля)

Уровень высшего образования:

бакалавриат

указывается: бакалавриат, магистратура

Направление подготовки:

41.03.05 Международные отношения

(код и название направления подготовки)

Направленность (профиль) образования:

Международные отношения

Форма обучения:

очная

Очная, очно-заочная, заочная

г. Москва

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки, утвержденным приказом Минобрнауки России от 15 июня 2017 г. № 555.

1. **Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП:**

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения дисциплина «Россия и Восток: диалог литературных традиций» Б1.В.ДВ.03.02 относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, и является дисциплиной по выбору.

2. **Цель и задачи освоения дисциплины (модуля):**

Цель: формирование у студентов-международников системного представления о диалоге русской и восточных литературных традиций как фундаментальной основе межкультурной коммуникации и «мягкой силы» России в макрорегионе.

Задачи освоения дисциплины:

- Изучить ключевые этапы рецепции восточных сюжетов, мотивов и поэтик в русской литературе от Средневековья до современности.
- Проанализировать механизмы трансляции восточного культурного кода в русский литературный канон.
- Рассмотреть образ Востока в русской литературе и образ России в литературах Востока (Китая, Ирана, Индии, арабских стран) как инструменты конструирования национальной идентичности.
- Сформировать навыки литературоведческого и компаративного анализа текстов для их последующего применения в дипломатической и экспертно-аналитической деятельности.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников:

Компетенции выпускников (коды)	**Индикаторы достижения компетенций**	**Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций**

УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Анализирует ценностно-смысловое содержание межкультурного диалога	**Знать:** основные этапы и формы взаимодействия русской и восточных литератур. **Уметь:** выявлять этические и философские константы в диалоге культур. **Владеть:** навыками интерпретации литературных текстов в межкультурном контексте.
ОПК-6 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках	ОПК-6.2. Использует знание культурного кода для построения эффективной коммуникации	**Знать:** базовые литературные аллюзии и символы, значимые для дипломатического протокола со странами Востока. **Уметь:** применять литературные прецеденты в аналитических записках и публичных выступлениях. **Владеть:** навыком декодирования культурных смыслов в официальных и неофициальных текстах.
ПК-4 Способен участвовать в подготовке проектов аналитических и информационно-справочных материалов по профилю деятельности	ПК-4.1. Готовит аналитические материалы с учетом культурно-исторического контекста	**Знать:** специфику национальных литературных традиций Востока. **Уметь:** использовать литературный материал для прогнозирования социокультурных трендов в странах Востока. **Владеть:** методологией компаративного анализа для подготовки экспертных заключений.

4. Объем дисциплины (модуля): 2 з.е., 34 академических часа на контактную работу обучающихся с преподавателем; 38 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов:

Наименование и краткое	**Всего**	В том числе

		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) ***Виды контактной работы, часы***					**Самостоятельная работа обучающегося** ***Виды самостоятельной работы, часы***		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические/ лабораторные)	Групповые консультации	Индивидуальная работа с обучающимися	**Всего**			**Всего**
Раздел 1. **Восток как текст: формирование русского ориентального дискурса** Ориентализм и ориентализация в русской культуре. Понятия «Восток» и «ориентализм». Специфика российского ориентализма (Восток как «свой иной»). Древнерусская литература и Византия. Византийский Восток. Агиография, «Хожение за три моря» Афанасия Никитина как первый опыт межкультурной фиксации.	**18 часов**	***Интерактивные лекции 4 часа***	***УО – устный опрос, дискуссия 4 часа***			**8 часов**	***Э- эссе,*** ***К - конспекты,*** ***Г – глоссарий,*** ***Д - доклад***		**10 часов**

Раздел 2. Золотой век: экзотизация и философский диалог Кавказский и персидский текст в русской литературе XIX века. А.С. Пушкин («Подражания Корану», «Путешествие в Арзрум»), М.Ю. Лермонтов (кавказский цикл), А.С. Грибоедов. Восток как пространство свободы и рока.	**18 часов**	***Интерактивные лекции 4 часа***	***УО – устный опрос, дискуссия 4 часа***			**8 часов**	***Э- эссе, К - конспекты, Г – глоссарий, Д - доклад***		**10 часов**
Раздел 3. Серебряный век: эстетизация и мистика Востока Литература путешествий (Н.С. Гумилев, И.А. Бунин). Влияние суфийской и буддийской философии на поэзию символистов.	**16 часов**	***Интерактивные лекции 4 часа***	***УО – устный опрос, дискуссия 4 часа***			**8 часов**	***Э- эссе, К - конспекты, Г – глоссарий, Д - доклад***		**8 часов**
Раздел 4. Советский и постсоветский Восток: идеология и новая идентичность Советский ориентализм и литература народов СССР	**18 часов**	***Интерактивные лекции 4 часа***	***УО – устный опрос, дискуссия 4 часа***			**8 часов**			**10 часов**

Россия и Восток в литературе конца XX – начала XXI века Диалог в обратную сторону: образ России в литературах Востока. Формирование национальных литературных канонов (Татарстан, Средняя Азия, Кавказ) в рамках советской модели. Творчество Ч. Айтматова как пример евразийского синтеза. Постмодернистская игра с ориентальными кодами (В. Пелевин). Возвращение к классическим восточным сюжетам в современной поэзии. Конструирование образа России в современной китайской, иранской и арабской прозе.									
Промежуточная аттестация *(указывается форма проведения)* **зачет**	**2 часа**								
Итого	**72 часа**								

6. Фонд оценочных материалов по дисциплине (модулю):

6.1. Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения:

Тематика и требования к структуре и содержанию эссе:

Тематика эссе:

1. «Свой иной»: специфика российского ориентализма в зеркале русской литературы XIX века.
2. Византия как первый «Восток» русской цивилизации: от агиографии к политическому мифу.
3. «Хожение за три моря» Афанасия Никитина как первый опыт межкультурной фиксации.
4. Суфийская и буддийская парадигмы в поэзии Серебряного века: от эстетизации к духовному поиску.
5. Евразийский синтез Чингиза Айтматова: литература как инструмент «мягкой силы» СССР.
6. Кавказский текст как пространство экзистенциальной свободы и имперского рока в творчестве М.Ю. Лермонтова.
7. Постмодернистская деконструкция ориентальных кодов в романе В. Пелевина «Чапаев и Пустота».
8. Проблема транскультурации Корана в «Подражаниях Корану» А.С. Пушкина.
9. Конструирование образа России в современной китайской литературе.
10. Литература народов СССР как «инобытие» советской власти: формирование национальных канонов в рамках советской модели.

Критерии оценки эссе

Критерии	Показатели
Актуальность проблемы и ее понимание автором	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
Степень раскрытия сущности проблемы	- соответствие плана теме эссе; - соответствие содержания теме и плану эссе; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - аргументировать основные положения и выводы.
Соблюдение требований к	- оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной,

оформлению	стилистической культуры), владение терминологией.

Шкала оценивания эссе (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе полностью раскрыта, материал изложен логично и имеет самостоятельный характер, сделаны выводы и обобщения, отсутствуют фактические ошибки;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее, логическое и последовательное изложение текста работы, обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других источников по теме эссе, умение делать выводы и обобщения, логическое и последовательное изложение текста работы, имеются единичные фактические неточности;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если тема эссе в основном или частично раскрыта, дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему, материал изложен непоследовательно, допущены отдельные ошибки в изложении фактического материала, обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения,

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если тема эссе не раскрыта, материал изложен непоследовательно и состоит из путаного пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений, имеются многочисленные (60-100%) заимствования текста из других источников, наличие грубых речевых ошибок, список источников является неполным либо работа не представлена.

Примерная тематика докладов:

1. Концепт «свой Восток» в русской культуре: специфика российского ориентализма в сравнении с западноевропейской моделью Э. Саида.
2. «Хожение за три моря» Афанасия Никитина как первый русский травелог: лингвистическая гибридность и фиксация чужого культурного кода.
3. Византийский след в русской дипломатии: образ Константинополя в древнерусской литературе и его влияние на геополитические амбиции Москвы.
4. Персидский текст А.С. Пушкина: «Подражания Корану» как опыт герменевтического перевода и межконфессионального диалога.

5. «Черкесы, как наши братья»: кавказский плен в русской литературе XIX века (А.С. Грибоедов, А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов).
6. Суфийская топика в поэзии Серебряного века: Николай Гумилев и Иван Бунин.
7. «Манкуртизм» как метафора: евразийский синтез в романе Ч. Айтматова «И дольше века длится день».
8. Советский ориентализм: конструирование национальных литературных канонов в республиках Средней Азии (на примере узбекской и таджикской прозы).
9. Поэтика пустоты: дзен-буддизм и даосские мотивы в романе В. Пелевина «Чапаев и Пустота» как реакция на идеологический вакуум 1990-х.
10. «Русский медведь» в современной иранской и арабской прозе: конструирование образа России писателями Востока.

Требования к структуре и содержанию доклада:

- титульный лист;
- план работы с указанием страниц каждого пункта;
- введение;
- текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- заключение;
- список использованной литературы;
- приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).
- демонстрационные материалы в форме презентации.

Критерии оценки доклада

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение намечать пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал

	-умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказательства
Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации	-четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор видиоматериов; -построение видеоряда соответственно ходу; рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных решений

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.

Примерные вопросы для подготовки к зачету:

1. Концепт «Восток» в русской культуре: историческая эволюция смыслов и географических границ.

2. Специфика российского ориентализма: Восток как «свой иной» в имперской и национальной парадигме.
3. Понятие «ориентализация» и механизмы конструирования восточного Другого в русском искусстве.
4. Теория Э. В. Саида и проблема применимости западного ориентализма к российскому историко-культурному контексту.
5. Византийский Восток как источник цивилизационной идентичности в древнерусской литературе.
6. Жанр агиографии в Древней Руси: восточные святые и трансформация византийского канона.
7. «Хожение за три моря» Афанасия Никитина: первый опыт межкультурной фиксации и самоидентификации на Востоке.
8. Языковые и религиозные стратегии адаптации Афанасия Никитина в инокультурной среде Индии XV века.
9. Кавказский текст русской литературы XIX века: формирование топосов, локусов и этнографических стереотипов.
10. Персидский текст в русской литературе XIX века: от дипломатического дискурса к поэтической мифологизации.
11. «Подражания Корану» А. С. Пушкина: проблема стилизации, интертекстуальности и религиозного диалога.
12. «Путешествие в Арзрум» А. С. Пушкина: документальное свидетельство и литературная экзотизация войны.
13. Кавказский цикл М. Ю. Лермонтова: Восток как пространство экзистенциальной свободы и рока.
14. Роль А. С. Грибоедова в формировании дипломатического и литературного образа Персии.
15. Восток в романтической парадигме (на примере текстов А. С. Пушкина и М. Ю. Лермонтова).
16. Экзотизация и философский диалог: способы репрезентации восточной ментальности в прозе XIX века.
17. Литература путешествий Серебряного века: Н. С. Гумилев и мифологизация Африки и Ближнего Востока.
18. Ориентальные мотивы в путевой прозе И. А. Бунина: синтез импрессионизма и историософии.
19. Влияние суфийской философии на поэтику русского символизма (мотивы винопития, любви, растворения «я»).
20. Буддийские концепции нирваны и сансары в эстетике и метафизике поэзии Серебряного века.
21. Советский ориентализм: идеологическая инструментализация образа Востока в литературе 1920–1950-х годов.
22. Литература народов СССР: роль русского языка как транслятора и инструмента формирования национальных канонов.
23. Создание письменных традиций для бесписьменных народов Востока в раннесоветский период.
24. Творчество Ч. Айтматова как пример евразийского синтеза: взаимодействие киргизского фольклора и русской литературной традиции.
25. Концепт «манкурт» в романе Ч. Айтматова «И дольше века длится день» в контексте диалога культур.

26. Россия и Восток в литературе конца XX – начала XXI века: деконструкция советских мифов и поиск новой идентичности.
27. Постмодернистская игра с ориентальными кодами в прозе В. Пелевина (на примере романа «Чапаев и Пустота»).
28. Буддизм как философская рамка и способ деконструкции советской реальности в романе В. Пелевина.
29. Возвращение к классическим восточным сюжетам в современной русской поэзии: мотивы Хайяма, Саади, Басе.
30. Трансформация жанра рубаи и газели в современной русскоязычной лирике.
31. Диалог в обратную сторону: механизмы конструирования образа России в современной китайской прозе.
32. Репрезентация России в современной иранской литературе: преодоление стереотипов и поиск геополитического партнерства.
33. Образ России в современной арабской прозе: постколониальный дискурс и восприятие российской политики на Ближнем Востоке.
34. Проблема перевода и рецепции современной восточной литературы в России (на примере Нобелевских лауреатов).
35. Евразийство как теоретическая база для анализа литературного диалога России и Востока в XX–XXI веках.
36. Мифологема пути в ориентальных текстах: от «Хожения» Афанасия Никитина до травелогов Серебряного века.
37. Женский образ Востока в русской литературе: эволюция от пассивного объекта желания к субъекту диалога.
38. Роль ориентальной экзотики в формировании русского национального нарратива (от фольклора до модерна).
39. Пространственная поэтика Востока: оппозиция «север — юг» и «лес — степь/пустыня» в русской литературе.
40. Актуальные методологические подходы к изучению диалога литературных традиций России и Востока в рамках международных отношений.

6.2 Шкала и критерии оценивания:

Результаты освоения дисциплины оцениваются 1) по 4-балльной системе: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно (экзамен, зачет с оценкой); 2) по шкале зачтено, не зачтено (зачет). Текущий контроль, промежуточная аттестация осуществляются в соответствии с локальным нормативным актом Института. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7. Методические материалы:

7.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы и иные материалы:

Основная литература:

1. Жирмунский В.М. Литературные отношения Востока и Запада как проблема сравнительного литературоведения. — М.: ИМЛИ РАН, 2019.
2. Луков В.А. История литературы: Зарубежная литература от истоков до наших дней. — М.: Академия, 2020.
3. Забияко, А. А., Сенина, Е. В. Русские и китайцы: образы взаимного восприятия в литературе / А. А. Забияко, Е. В. Сенина. — М. : ВКН, 2025. — 448 с.

Дополнительная литература:

1. Плисс А.А. Мотивная структура «Кавказского текста» в русской литературе первой половины XIX века: автореферат дис. ... кандидата филологических наук, — Дагестан. гос. пед. ун-т. — Махачкала, 2014. — 20 с.
2. Чэнь Ци. Образы современной России в культуре Китая (1991–2019): автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата культурологии (специальность 24.00.01 — Теория и история культуры) / Чэнь Ци ; [место защиты: Комсомольский-на-Амуре государственный университет]. — Хабаровск, 2020. — 26 с.
3. Мотамедния Масуме. Иран в русской литературе: автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата филологических наук : специальность 10.01.01 / Мотамедния Масуме ; место защиты: Астраханский государственный университет. — Астрахань, 2009. — 20 с.

Словари и справочники:

1. Литературный энциклопедический словарь. / под общей ред. В.М. Кожевникова и П.А. Николаева. — М.,1987.
2. Литературная энциклопедия терминов и понятий / Рос. акад. наук. Ин-т науч. информ. по обществ. наукам; Гл. ред. и сост. А.Н. Николюкин. - М.: Интелвак, 2001.
3. Зарубежные писатели: биобиблиографический словарь: в 2 ч. / под ред. Н. П. Михальской. 3-е изд., стер. — Москва: Дрофа, 2010.

7.2. Перечень лицензионного программного обеспечения:

Комплект свободно распространяемого и лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 10, Microsoft Office 2016 стандартная, BBB for Higher Education. Установленное ПО обновляется 2 раза в год, официально публикуемыми обновлениями производителя.

8. Ресурсное обеспечение:

8. Ресурсное обеспечение:

8.1. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Русский филологический портал	http://www.philology.ru/literature3.htm

8.2.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Библиофонд Большая электронная библиотекарунета Литературная энциклопедия: Словарь литературных терминов: В 2-х т. М.; Л., 1925	http://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=83357. http://medialib.pspu.ru/list.php?c=gete. http://feb-web.ru/feb/slt/abc.

9. Язык преподавания: русский.

10. Разработчики программы: Петривняя Елена Капитоновна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской и зарубежной литературы ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина».